



## E05018 | AOK-2011

### GB | Wireless Sensor

– is a backup sensor for the wireless meteorological station AOK-5018B, AOK-5060, S627BS, IB303TR, E0107T, IW001-DCF, IW003-DCF, E5068, E5062, E5063, E3078, E3028, E0300, E8236, E0211, E3010, E0127, E0329, E5005, E3003, E0107, E0129, E5101, E5010, E0352, E5111, E8636, E0316.

#### Exterior wireless sensor

- signal transmission on the frequency 433 MHz
- range up to 25 m in free space (without interference)
- cover resistant to weather

#### Technical parameters

Thermal range: -50 °C to +70 °C (±1 °C with a resolution 0.1 °C)

Data transmission: every ca 35 s

Broadcast: on the frequency 433 MHz

Range: up to 25 m in free space and without interference (in a built-up area the range may drop rapidly)

Wire probe length: 1 m

Power supply: 2 × 1.5 V AAA

Dimensions: 60 × 100 × 21 mm

#### Button description

|                                  |                                            |
|----------------------------------|--------------------------------------------|
| A – LED diode                    | E – battery compartment                    |
| B – LCD display                  | F – channel selection (1, 2, 3)            |
| C – hook for hanging on the wall | G – temperature unit selection (°C/°F)     |
| D – battery cover                | H – wire probe with a thermal sensor (1 m) |

#### Commissioning

1. First insert the battery to the thermometer, then to the exterior wireless sensor (see Battery insertion and replacement).
2. Use the F switch to select the required channel for communication with the meteo station. The channel number will be shown on the display (CH1, CH2, CH3).
3. Hold the CHANNEL button on the rear of the meteo station – within 3 minutes it will find the sensor signal and display the exterior temperature information.

#### Battery insertion and replacement

When inserting or replacing batteries in the sensor, proceed as follows:

1. Remove the battery compartment cover.
2. Insert the battery, take care to maintain the correct polarity of the inserted battery, follow the symbols at the bottom of the battery compartment.
3. Close the battery compartment cover.

Use alkali batteries, never use rechargeable batteries.

In case of low temperatures, lithium batteries are recommended.

#### Troubleshooting of sensor signal reception problems

If the sensor data fail to display, remove batteries from the sensor and from the meteo station and repeat the procedure according to the "Commissioning" section!

Also check:

1. If the wireless sensor and the thermometer are 1.5 m to 2 m from any sources of interference such as computers, monitors, televisions and other electric appliances.
2. If the wireless sensor isn't on a metal construction such as a window frame, metal sheet window sill etc.
3. If there aren't unwanted interferences from nearby products, which operate on the same frequency (433 MHz).

The transmission range is 25 m in free space. It is significantly affected by the environment and interferences. In a built-up area the range may drop, depending from the used building material, to several meters only.

#### Maintenance

- Do not put the thermometer nor the sensor in places prone to vibrations and shocks, as the appliances might get damaged.
- Put the sensor to a place sheltered from direct sunlight and rain.

- Avoid environments with sudden temperature jumps, i.e. with direct sunlight, extreme cold and humidity and any other conditions, which might compromise the sensory precision.
- When cleaning the LCD display and the appliance cover, use only a soft moist cloth. Do not use solvents or any cleaning preparations.
- Do not submerge the sensor into water nor any other liquid.
- Do not attempt any repairs on your own. If the product is damaged or faulty, send it to the shop, where you bought it, for repairs.
- Once depleted, remove the batteries from the appliances – they might leak and damage the appliance.

Use only new batteries of the prescribed type.

Hand the used batteries over at the used battery collection point.

 Do not dispose with domestic waste. Use special collection points for sorted waste. Contact local authorities for information about collection points. If the electronic devices would be disposed in landfill, dangerous substances may reach groundwater and subsequently food chain, where it could affect human health.

Hereby, EMOS spol. s r. o. declares that the radio equipment type AOK-2011 is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: <http://www.emos.eu/download>.

### CZ | Bezdrátové čidlo

– je určeno jako náhradní čidlo k bezdrátové meteostanici AOK-5018B, AOK-5060, S627BS, IB303TR, E0107T, IW001-DCF, IW003-DCF, E5068, E5062, E5063, E3078, E3028, E0300, E8236, E0211, E3010, E0127, E0329, E5005, E3003, E0107, E0129, E5101, E5010, E0352, E5111, E8636, E0316.

#### Venkovní bezdrátové čidlo

- přenos signálu na frekvenci 433 MHz
- dosah až 25 m ve volném prostoru (bez rušení)
- kryt odolný povětrnostním vlivům

#### Technické parametry

Teplotní rozsah: -50 °C až +70 °C (±1 °C s rozlišením 0,1 °C)

Odesílání dat: přibližně každých 35 sekund

Vysílání: na frekvenci 433 MHz

Dosah: až 25 m ve volném prostoru a bez rušení (v zastavěném prostoru může rapidně klesnout)

Délka drátové sondy: 1 m

Napájení: 2 × 1,5 V AAA

Rozměry: 60 × 100 × 21 mm

#### Popis tlačítek

|                              |                                            |
|------------------------------|--------------------------------------------|
| A – LED dioda                | E – prostor pro vložení baterií            |
| B – LCD display              | F – přepínač volby kanálů (1, 2, 3)        |
| C – otvor na zavěšení na zeď | G – volba jednotky teploty (°C/°F)         |
| D – bateriový kryt           | H – drátová sonda s teplotním čidlem (1 m) |

#### Uvedení do provozu

1. Vložte baterie nejdříve do teploměru, potom do venkovního bezdrátového čidla (viz Vložení a výměna baterií).
2. Nastavte přepínačem F číslo požadovaného kanálu pro komunikaci s meteostanicí. Číslo kanálu bude zobrazeno na displeji (CH1, CH2, CH3).
3. Na meteostanici stiskněte dlouze tlačítko CHANNEL na zadní straně meteostanice – do 3 minut bude načten signál z čidla a zobrazí se venkovní teplota.

#### Vložení a výměna baterií

Při vkládání nebo výměně baterií v čidle postupujte následovně:

1. Sejměte kryt bateriového prostoru.
2. Vložte baterie, dbejte na správnou polaritu vkládaných baterií podle vyznačení na dně bateriového prostoru.
3. Zavřete kryt bateriového prostoru.

Používejte alkalické baterie, nepoužívejte nabíjecí baterie.

Při nízkých teplotách je vhodné používat lithiové baterie.

#### Řešení problémů s příjmem signálu z čidla

Nezobrazí-li se údaje z čidla, vyměňte baterie z čidla i meteostanice a zopakujte postup dle odstavce Uvedení do provozu!

Zkontrolujte také:

1. Zda je vzdálenost bezdrátového čidla a teploměru 1,5 m až 2 m od zdrojů rušení jako jsou počítače, monitory, televizory a jiné elektrospotřebiče.
2. Zda není bezdrátové čidlo umístěno na kovové konstrukci jako je okenní rám, plechový parapet apod.
3. Zda nedochází k nežádoucím interferencím z blízkých výrobků, pracujících na stejné frekvenci (433 MHz).

Dosah vysílání je 25 m v otevřeném prostoru. Je výrazně ovlivněn okolním prostředím a rušením. V zastavěném prostoru může klesnout v závislosti na použitém stavebním materiálu až na několik metrů.

#### Péče a údržba

- Neumísťujte teploměr ani čidlo do míst náchylným k vibracím a otřesům, jež by mohly způsobit poškození přístroje.
- Čidlo umístěte na místo chráněné před přímým slunečním zářením a deštěm.

- Vyhněte se prostředí s náhlými změnami teploty, resp. přímým slunečním svitem, extrémním chladem a vlhkem a podmínkám, které mohou vést ke snížení přesnosti snímání.
- Při čištění LCD displeje a krytu přístroje používejte jen měkký, vlhký hadřík. Nepoužívejte rozpouštědla ani čisticí přípravky.
- Neponořujte čidlo do vody ani jiných kapalin.
- Neprovádějte jakékoliv opravy sami. Při poškození nebo vadě výrobku jej předejte k opravě do prodejny, kde jste přístroj zakoupili.
- Odstraňte vybité baterie z přístroje – mohly by vytéct a poškodit přístroj.

Používejte jen nové baterie uvedeného typu.

Vybité baterie odevzdejte na místě určeném pro sběr použitých baterií.

 Nevyhazujte elektrické spotřebiče jako netříděný komunální odpad, použijte sběrná místa tříděného odpadu. Pro aktuální informace o sběrných místech kontaktujte místní úřady.

 Pokud jsou elektrické spotřebiče uloženy na skládkách odpadků, nebezpečné látky mohou prosakovat do podzemní vody a dostat se do potravního řetězce a poškozovat vaše zdraví.

Tímto EMOS spol. s r. o. prohlašuje, že typ rádiového zařízení AOK-2011 je v souladu se směrnicí 2014/53/EU. Úplné znění EU prohlášení o shodě je k dispozici na těchto internetových stránkách <http://www.emos.eu/download>.

Zařízení lze provozovat na základě všeobecného oprávnění č. VO-R/10/07.2021-8 v platném znění.

### SK | Bezdrôtové čidlo

– je určené ako náhradné čidlo k bezdrôtovej meteostanici AOK-5018B, AOK-5060, S627BS, IB303TR, E0107T, IW001-DCF, IW003-DCF, E5068, E5062, E5063, E3078, E3028, E0300, E8236, E0211, E3010, E0127, E0329, E5005, E3003, E0107, E0129, E5101, E5010, E0352, E5111, E8636, E0316.

#### Vonkajšie bezdrôtové čidlo

- prenos signálu na frekvencii 433 MHz
- dosah až 25 m vo voľnom priestore (bez rušenia)
- kryt odolný poveternostným vplyvom

#### Technické parametre

Teplotný rozsah: -50 °C až +70 °C (±1 °C s rozlišením 0,1 °C)

Odosielanie dát: približne každých 35 sekúnd

Vysielanie: na frekvencii 433 MHz

Dosah: až 25 m vo voľnom priestore a bez rušenia (v zastavanom priestore môže rapidne klesnúť)

Dĺžka drôtovej sondy: 1 m

Napájanie: 2 × 1,5 V AAA

Rozmery: 60 × 100 × 21 mm

#### Popis tlačidiel

|                                 |                                            |
|---------------------------------|--------------------------------------------|
| A – LED dióda                   | E – priestor pre vloženie batérií          |
| B – LCD display                 | F – prepínač voľby kanálov (1, 2, 3)       |
| C – otvor na zavesenie na stenu | G – voľba jednotky teploty (°C/°F)         |
| D – batériový kryt              | H – drôtová sonda s teplotným čidlom (1 m) |

#### Uvedenie do prevádzky

1. Vložte batérie najskôr do teplomeru, potom do vonkajšieho bezdrôtového čidla (Pozri Vloženie a výmena batérií).
2. Nastavte prepínačom F číslo požadovaného kanálu pre komunikáciu s meteostanicou. Číslo kanálu bude zobrazené na displeji (CH1, CH2, CH3).
3. Na meteostanici stlačte dlho tlačidlo CHANNEL na zadnej strane meteostanice – do 3 minút bude načítaný signál z čidla a zobrazí sa vonkajšia teplota.

#### Vloženie a výmena batérií

Pri vkladaní alebo výmene batérií v čidle postupujte nasledovne:

1. Zložte kryt batériového priestoru.
2. Vložte batérie, dbejte na správnu polaritu vkládaných batérií podľa vyznačenia na dne batériového priestoru.
3. Zatvorte kryt batériového priestoru.

Používajte alkalické batérie, nepoužívajte nabíjacie batérie.

Pri nízkych teplotách je vhodné používať lithiové batérie.

#### Riešenie problémov s príjmom signálu z čidla

Ak sa nezobrazia údaje z čidla, vyberte batérie z čidla i meteostanice a zopakujte postup podľa odseku Uvedenie do prevádzky!

Zkontrolujte tiež:

1. Či je vzdialenosť bezdrôtového čidla a teplomeru 1,5 m až 2 m od zdrojov rušenia ako sú počítače, monitory, televizory a iné elektrospotrebiče.
2. Či nie je bezdrôtové čidlo umiestnené na kovovej konštrukcii ako je okenný rám, plechový parapet a pod.
3. Či nedochádza k nežiaducim interferenciám z blízkych výrobkov, pracujúcich na rovnakej frekvencii (433 MHz).

Dosah vysielania je 25 m v otvorenom priestore. Je výrazne ovplyvnený okolitým prostredím a rušením.

V zastavanom priestore môže klesnúť v závislosti na použitom stavebnom materiáli až na niekoľko metrov.

#### Starostlivosť a údržba

- Neumiestňujte teplomer ani čidlo do miest náchylných k vibráciám a otarasom, ktoré by mohli spôsobiť poškodenie prístroja.

- Čidlo umiestnite na miesto chránené pred priamym slnečným žiarením a dažďom.
- Vyhňte sa prostrediu s náhlymi zmenami teploty, resp. priamym slnečným svetlom, extrémnym chladom a vlhkom a podmienkam, ktoré môžu viesť k zníženiu presnosti snímania.
- Pri čistení LCD displeja a krytu prístroja používajte len mäkkú, vlhkú handričku. Nepoužívajte rozpúšťadlá ani čistiace prípravky.
- Neponárajte čidlo do vody ani iných kvapalín.
- Nevykonaвайте akékoľvek opravy sami. Pri poškodení alebo chybe výrobu ko odovzdajte na opravu do predajne, kde ste prístroj zakúpili.
- Odstráňte vybité batérie z prístroja – mohli by vytiecť a poškodiť prístroj.

Používajte len nové batérie uvedeného typu.

Vybité batérie odovzdajte na mieste určenom pre zber použitých batérií.

 Nevyhadzujte elektrické spotrebiče ako netriedený komunálny odpad, použite zberné miesto triedeného odpadu. Pre aktuálne informácie o zberných miestach kontaktujte miestne úrady. Pokiaľ sú elektrické spotrebiče uložené na skládkach odpadkov, nebezpečné látky môžu presakovať do podzemnej vody a dostať sa do potravinového reťazca a poškodzovať vaše zdravie.

EMOS spol. s r. o. týmto vyhlasuje, že rádiové zariadenie typu AOK-2011 je v súlade so smernicou 2014/53/EÚ. Úplné EÚ vyhlásenie o zhode je k dispozícii na tejto internetovej adrese: <http://www.emos.eu/download>.

## PL | Czujnik bezprzewodowy

– jest przeznaczony, jako czujnik zamienny do bezprzewodowej stacji meteorologicznej AOK-5018B, AOK-5060, S627BS, IB303TR, E0107T, IW001-DCF, E5068, E5062, E5063, E3078, E3028, E0300, E8236, E0211, E3010, E0127, E0329, E5005, E3003, E0107, E0129, E5101, E5010, E0352, E5111, E8636, E0316.

### Zewnętrzny czujnik bezprzewodowy

- transmisja sygnału przy częstotliwości 433 MHz
- zasięg do 25 m w wolnej przestrzeni (bez zakłóceń)
- obudowa odporna na wpływy atmosferyczne

### Parametry techniczne

Zakres temperatury: -50 °C do +70 °C (±1 °C z rozdzielczością 0,1 °C)

Wysyłanie danych: w przybliżeniu co 35 sekund

Nadawanie: przy częstotliwości 433 MHz

Zasięg: do 25 m w wolnej przestrzeni i bez zakłóceń (w przestrzeni z różnymi przeszkodami może gwałtownie zmaleć)

Długość sondy przewodowej: 1 m

Zasilanie: 2× 1,5 V AAA

Wymiary: 60 × 100 × 21 mm

### Opis przycisków

|                                     |                                                     |
|-------------------------------------|-----------------------------------------------------|
| A – dioda LED                       | F – przełącznik do wybierania kanałów (1, 2, 3)     |
| B – wyświetlacz LCD                 | G – wybór jednostki pomiaru temperatury (°C/°F)     |
| C – otwór do zawieszania na ścianie |                                                     |
| D – osłona pojemnika na baterie     | H – sonda przewodowa z czujnikiem temperatury (1 m) |
| E – pojemnik na baterie             |                                                     |

### Uruchomienie do pracy

1. Najpierw wkładamy baterie do termometru, a potem do zewnętrznego czujnika temperatury (patrz: wkładanie i wymiana baterii).
2. Przełącznikiem F ustawiamy wymagany kanał komunikacji ze stacją meteorologiczną. Numer kanału zostanie pokazany na wyświetlaczu (CH1, CH2, CH3).
3. W stacji meteorologicznej naciskamy dłuższy przycisk CHANNEL na tyłnej ścianie stacji – w czasie do 3 minut zostanie odebrany sygnał z czujnika i zostanie wyświetlona temperatura zewnętrzna.

### Wkładanie i wymiana baterii

Pri wkładaniu albo wymianie baterii w czujniku postępujemy następująco:

1. Zdejmujemy osłonę pojemnika na baterie.
2. Wkładamy baterie przestrzegając ich poprawnej polaryzacji, zgodnie z oznaczeniem na dnie pojemnika na baterie.
3. Zamykamy osłonę pojemnika na baterie.

Korzystamy z baterii alkalicznych, nie używamy baterii przeznaczonych do doładowywania.

Pri niskich temperaturach dobrze jest korzystać z baterii litowych.

### Rozwiązywanie problemów dotyczących odbioru sygnału z czujnika

Jeżeli nie pojawiają się dane z czujnika, wyjmujemy baterie z czujnika i stacji meteorologicznej i powtarzamy procedurę opisaną w akapicie: Uruchomienie do pracy!

Sprawdzamy również:

1. Czy odległość bezprzewodowego czujnika i termometru wynosi co najmniej 1,5 m do 2 m od źródeł zakłóceń takich, jak: monitory, telewizory i inne odbiorniki energii elektrycznej.
2. Czy czujnik bezprzewodowy nie jest umieszczony na konstrukcji metalowej takiej, jak: rama okienna, parapet blaszany, itp.
3. Czy nie dochodzi do niepożądanych interferencji z pobliskimi urządzeniami pracującymi na tej samej częstotliwości (433 MHz).

Zasięg nadawania wynosi do 25 m na otwartej przestrzeni. Jest on silnie uzależniony od otaczającego środowiska i ewentualnych zakłóceń.

W przestrzeni zastawionej różnymi przedmiotami i zależnie od zastosowanych materiałów budowlanych zasięg może zmaleć do kilku metrów.

### Konserwacja i czyszczenie

- Termometru, ani czujnika nie należy umieszczać w miejscach narażonych na wstrząsy i wibracje, które mogą spowodować uszkodzenie urządzenia.
- Czujnik umieszczamy w miejscu osłoniętym przed bezpośrednim wpływem promieniowania słonecznego i deszczu.
- Unikamy środowiska o nagłych zmianach temperatury, ewentualnie z bezpośrednim oświetleniem promieniami słonecznymi, z ekstremalnym zimnem i wilgotnością oraz warunków, które mogą spowodować zmniejszenie dokładności pomiarów.
- Do czyszczenia wyświetlacza LCD i obudowy urządzenia korzystamy wyłącznie z miękkiej, wilgotnej ściereczki. Nie korzystamy z rozpuszczalników, ani ze środków do czyszczenia.
- Czujnika nie zanurzamy do wody, ani do innych cieczy.
- We własnym zakresie nie wykonujemy żadnych napraw. Przy uszkodzeniu albo usterce wyrobu, oddajemy go do naprawy do sklepu, w którym został zakupiony.
- Rozładowane baterie usuwamy z przrządu – mogą ulec wylaniu i spowodować uszkodzenie urządzenia.

Stosujemy wyłącznie nowe baterie podanego typu.

Rozładowane baterie dostarczamy do miejsca przeznaczonego do gromadzenia zużytych baterii.

 Zgodnie z przepisami Ustawy o ZSEIE zabronione jest umieszczanie łącznie z innymi odpadami zużytego sprzętu oznakowanego symbolem przekreślonego kosza. Użytkownik, chcąc pozbyć się sprzętu elektronicznego i elektrycznego, jest zobowiązany do oddania go do punktu zbierania zużytego sprzętu. W sprzecie nie znajdujący się składniki niebezpieczne, które mają szczególnie negatywny wpływ na środowisko i zdrowie ludzi.

EMOS spol. s r. o. niniejszym oświadcza, że typ urządzenia radiowego AOK-2011 jest zgodny z dyrektywą 2014/53/UE. Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym: <http://www.emos.eu/download>.

## HU | Vezeték nélküli érzékelő

– érzékelő tartalék érzékelőként szolgál az AOK-5018B, AOK-5060, S627BS, IB303TR, E0107T, IW001-DCF, IW003-DCF, E5068, E5062, E5063, E3078, E3028, E0300, E8236, E0211, E3010, E0127, E0329, E5005, E3003, E0107, E0129, E5101, E5010, E0352, E5111, E8636, E0316 vezeték nélküli hőmérőhöz.

### Kültéri vezeték nélküli érzékelő

- frekvencia átvitel 433 MHz
- hatótávolság akár 25 m (zavaró tényezők nélkül)
- ellenáll az időjárás viszontagságainak

### Műszaki paraméterek

Hőmérséklet tartomány: -50 °C - +70 °C (±1 °C 0,1 °C- ént)

Adatküldés: kb. 35 másodpercenként

Sugárzás: 433 MHz frekvencián

Hatótávolság: akár 25 m nyílt területen (jelentősen csökkenhet zavaró tényezők hatására)

Vezetékes szonda hossza: 1 m

Táplálás: 2× 1,5 V AAA

Méreték: 60 × 100 × 21 mm

### Gombok funkciói

|                                |                                                    |
|--------------------------------|----------------------------------------------------|
| A – LED dióda                  | F – kapcsoló a csatornák kiválasztásához (1, 2, 3) |
| B – LCD display                | G – hőmérséklet mértékegység kiválasztása (°C/°F)  |
| C – nyílás a falra akasztáshoz |                                                    |
| D – az elemtér fedőlapja       | H – ezetékes szonda hőmérséklet érzékelővel (1 m)  |
| E – elemtér                    |                                                    |

### Üzembe helyezés

1. A tápelemeket először a hőmérőbe és csak ezt követően a vezeték nélküli érzékelőbe helyezz be (lásd: Az elem behelyezése és cseréje).
2. A külső érzékelőn válassza ki az F gombbal a kívánt csatornát (CH1, CH2, CH3), hogy létrejöjjön a kapcsolat a hőmérő és az érzékelő között. A kiválasztott csatorna megjelenik a display-en.
3. A hőmérő hátoldalán nyomja meg hosszan a CHANNEL gombot – a hőmérő 3 percen belül átvesszi a külső érzékelő jelét.

### Elem behelyezése és cseréje

Az elem az érzékelőbe való behelyezésénél vagy cseréjénél a következőképpen járjon el:

1. Vegye le az elemtér fedőlapját.
2. Helyezze be az elemeket az elemtér alján kijelölt polaritás szerint
3. Csukja le az elemtér fedőlapját.

Alkáli elemeket használjon, ne használjon tölthető elemeket.

Alacsony hőmérsékletnél lítium elemek használata ajánlott.

### A jel vételével kapcsolatos problémák kezelése

Amennyiben a hőmérőn nem jelenik meg a külső érzékelő által mért érték, vegye ki az elemet az érzékelőből és a hőmérőből egyaránt és ismételje meg az üzembe helyezésről szóló utasításokat.

Ellenőrizze, hogy:

1. Az érzékelő és a hőmérő megfelelő távolságra (1,5 m-2 m) helyezkedik el a zavaró forrásoktól mint pl. a számítógépek, televíziók stb.
2. Nincs-e a hőmérő vagy az érzékelő fém tárgyak vagy keretek (pl. ablak) közelében.
3. Nem befolyásolják-e a hőmérő működését egyéb, hasonló frekvenciát használó berendezések.

A vezeték nélküli érzékelő maximális hatósugara 25 m szabad területen. A hatósugár függ a helyi körülményektől és az épületekben használt szerkezeti anyagoktól, akár több méterrel is csökkenhet nem megfelelő elhelyezés esetén.

### Ápolás és karbantartás

- Ne helyezze a hőmérőt és az érzékelőt olyan helyre, ahol rázkódásnak vagy vibráció hatásának van kitéve, az eszköz meghibásodását okozhatják.
- Az érzékelőt olyan helyre helyezze, amely védeve van a közvetlen napsugárzástól és esőtől.
- Kerülje a szélsőséges környezeti hőmérséklet-változást, közvetlen napsugárzást, extrém hideget és a nedvességet. Az ilyen külső hatások csökkenthetik a mért adatok pontosságát.
- A tisztításhoz használjon enyhén nedvesített finom szövetű törlőrongyot.
- Tilos a készüléket tisztítószerrel vagy oldószerrel tisztítani.
- Nemerítse az érzékelőt vízbe vagy más folyékony anyagba.
- Tilos a készüléket saját kezűleg javítani. A jelen készüléket csak az erre illetékes szakember javíthatja.
- Távolítsa el a lemerült elemet a készülékből, az üres elem kifolyhat. Ne használjon korábban már használt elemet!
- Csak megfelelő méretű és típusú új elemet használjon!

A kimerült elemeket adja le a megfelelő gyűjtőhelyeken.

 Az elektromos készülékeket ne dobja a vegyes háztartási hulladék közé, használja a szelektív hulladékgyűjtő helyeket. A gyűjtőhelyekre vonatkozó aktuális információkért forduljon a helyi hivatalokhoz. Ha az elektromos készülékek a hulladéktárolókba kerülnek, veszélyes anyagok szivároghatnak a talajvízbe, melyek így bejuthatnak a táplálékláncba és veszélyeztethetik az Ön egészségét és kényelmét.

EMOS spol. s r. o. igazolja, hogy a AOK-2011 típusú rádióberendezés megfelel a 2014/53/EU irányelvnek. Az EU-megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege elérhető a következő internetes címen: <http://www.emos.eu/download>.

## SI | Brezžični senzor

– je namenjeno kot nadomestno tipalo za brezžično meteorološko postajo AOK-5018B, AOK-5060, S627BS, IB303TR, E0107T, IW001-DCF, IW003-DCF, E5068, E5062, E5063, E3078, E3028, E0300, E8236, E0211, E3010, E0127, E0329, E5005, E3003, E0107, E0129, E5101, E5010, E0352, E5111, E8636, E0316.

### Zunanje brezžično tipalo

- prenos signala na frekvenci 433 MHz
- doseg do 25 m v odprtem prostoru (brez motenj)
- ohišje odporno proti vremenskim vplivom

### Tehnični parametri

Temperaturno območje: -50 °C do +70 °C (±1 °C z ločljivostjo 0,1 °C)

Pošiljanje podatkov: približno vsakih 35 sekund

Oddajanje: na frekvenci 433 MHz

Doseg: do 25 m v odprtem prostoru in brez motenj (v zazidanem prostoru lahko naglo pade)

Dolžina brezžične sonde: 1 m

Napajanje: 2× 1,5 V AAA

Dimenzije: 60 × 100 × 21 mm

### Opis tipk

|                                 |                                           |
|---------------------------------|-------------------------------------------|
| A – LED dioda                   | E – prostor za vstavitev baterij          |
| B – LCD zaslon                  | F – stikalo izbire kanalo (1, 2, 3)       |
| C – odprtina za obešenje na zid | G – izbira enote temperature (°C/°F)      |
| D – pokrov baterij              | H – žična sonda s toplotnim tipalom (1 m) |

### Aktiviranje

1. Vstavite baterije najprej v termometer, nato v zunanje brezžično tipalo (glej Vstavitev in zamenjava baterij).
2. S stikalom F nastavite številko želenega kanala za komunikacijo z meteorološko postajo. Številka kanala bo prikazana na zaslonu (CH1, CH2, CH3).
3. Na meteorološki postaji dolgo pritisnite tipko CHANNEL na zadnji strani meteorološke postaje –v 3 minutah bo naložen signal iz tipala in prikaže se zunanja temperatura.

### Vstavitev in zamenjava baterij

Pri vstavitvi ali zamenjavi baterij v tipalu postopajte sledeče:

1. Snemite pokrov prostora za baterije.
  2. Vstavite baterije, pazite na pravilno polarnost vstavljenih baterij po označitvi na dnu prostora za baterije.
  3. Zaprite pokrov prostora za baterije.
- Uporabljajte alkalne baterije, ne uporabljajte polnilnih baterij.
- Pri nizkih temperaturah je primerno uporabljati litjske baterije.

### Reševanje težav s sprejemom signala iz tipala

Če se ne prikazujejo podatki iz tipala, zamenjajte baterije iz tipala in meteorološke postaje in ponovite postopek po odstavku Aktiviranje!

Preverite tudi:

1. Ali je razdalja brezžičnega tipala in termometra 1,5 m do 2 m od virov motenj, kot so računalniki, monitorji, televizorji in druge električne naprave.
  2. Ali ni brezžično tipalo nameščeno na kovinski konstrukciji kot je okenski okvir, pločevinasta okenska polica ipd.
  3. Ali ne prihaja do neželenih interferenc iz blizkih izdelkov, ki delujejo na enaki frekvenci (433 MHz).
- Doseg oddajanja je 25 m v odprtem prostoru. Izrazito je pod vplivom okolja in motenj.

V zazidanem prostoru lahko pade v odvisnosti od uporabljenega gradbenega materiala vse na nekaj metrov.

### Skrb in vzdrževanje

- Termometra niti tipala ne nameščajte na mesta, ki so nagnjena k vibracijam in pretresom – to lahko povzroči poškodbe naprave.
- Tipalo namestite na mesto zaščiteno pred neposredno sončno svetlobo in dežjem.
- Izogibajte se okolju z naglimi spremembami temperature, oz. neposredno sončno svetlobo, skrajnim hladom in vlago ter pogoji, ki lahko vodijo do znižanja natančnosti snemanja.
- Za čiščenje LCD zaslona in ohišja naprave uporabljajte le mehko, vlažno krpo. Ne uporabljajte raztopin ali čistilnih sredstev.
- Tipala ne potapljajte v vodo ali v druge tekočine.
- Nobenih popravil ne izvajajte sami. Pri poškodbah ali napaki izdelka ga predajte v popravilo prodajalni, kjer ste ga kupili.
- Prazne baterije iz naprave odstranite - iztekanje le teh bi napravo lahko poškodovalo.

Uporabljajte le nove baterije navedenega tipa.

Izpraznjene baterije oddajte na mestu določenemu za zbiranje uporabljenih baterij.

 Električnih naprav ne odlagajte med mešane komunalne odpadke, uporabljajte zbirna mesta ločenih odpadkov. Za aktualne informacije o zbirnih mestih se obrnite na krajevne urade.  Če se električne naprave odložene na odlagališčih odpadkov, lahko nevarne snovi pronikajo v podtalnico, pridejo v prehransko verigo in škodijo vašemu zdravju.

EMOS spol. s r. o. potrjuje, da je tip radijske opreme AOK-2011 skladen z Direktivo 2014/53/EU. Celotno besedilo izjave EU o skladnosti je na voljo na naslednjem spletnem naslovu: <http://www.emos.eu/download>.

## RS|HR|BA|ME | Bežični senzor

– je pričuvni senzor za bežičnu meteorološku stanicu AOK-5018B, AOK-5060, S627BS, IB303TR, E0107T, IW001-DCF, IW003-DCF, E5068, E5062, E5063, E3078, E3028, E0300, E8236, E0211, E3010, E0127, E0329, E5005, E3003, E0107, E0129, E5101, E5010, E0352, E5111, E8636, E0316.

### Vanjski bežični senzor

- prijenos signala na frekvenciji 433 MHz
- opseg do 25 m na otvorenom prostoru (bez ometanja)
- poklopac otporan na vremenske uvjete

### Tehnički parametri

Raspon temperature: -50 °C do +70 °C (±1 °C uz razlučivost 0,1 °C)

Prijenos podataka: približno svakih 35 s

Prijenos: na frekvenciji 433 MHz

Domet: do 25 m na otvorenom prostoru i bez ometanja (u izgrađenom području raspon može brzo pasti)

Duljina žičane sonde: 1 m

Napajanje: 2x1,5 V AAA

Dimenzije: 60x100x21 mm

### Opis gumba

|                               |                                                   |
|-------------------------------|---------------------------------------------------|
| A – LED dioda                 | F – odabir kanala (1, 2, 3)                       |
| B – LCD prikaz                | G – odabir mjerne jedinice za temperaturu (°C/°F) |
| C – kukica za vješanje na zid | H – žična sonda s temperaturnim senzorom (1 m)    |
| D – poklopac baterije         |                                                   |
| E – odjeljak baterije         |                                                   |

### Puštanje u rad

- Najprije umetnite bateriju u termometar, a zatim na vanjski bežični senzor (pogledajte odjeljak Umetanje i zamjena baterije).
- Pomoću prekidača F odaberite željeni kanal za komunikaciju s meteo stanicom. Broj kanala prikazat će se na prikazu (CH1, CH2, CH3).
- Držite gumb CHANNEL na stražnjoj strani meteo stanice – u roku od 3 minute pronaći će senzorski signal i prikazati podatke o vanjskoj temperaturi.

### Umetanje i zamjena baterije

Prilikom umetanja ili zamjene baterija u senzor postupite ovako:

- Skinite poklopac baterijskog odjeljka.
- Umetnite bateriju, pazite na pravilan polaritet umetnute baterije, slijedite simbole pri dnu odjeljka za bateriju.
- Zatvorite poklopac baterijskog odjeljka.

Upotrijebite alkalne baterije, nikada ne koristite punjive baterije.

U slučaju niskih temperatura preporučuju se litijske baterije.

### Rješavanje poteškoća s prijemom signala senzora

Ako se podaci senzora ne prikažu, izvadite baterije iz senzora i meteo stanice i ponovite postupak prema odjeljku „Puštanje u rad“!

Provjerite i ovo:

- Ako su bežični senzor i termometar udaljeni 1,5 m do 2 m od bilo kojeg izvora smetnji, poput računala, monitora, televizora i drugih električnih uređaja.
- Ako bežični senzor nije na metalnoj konstrukciji poput rama prozora, prozorske klupice od metalnog lima itd.
- Ako nema neželjenih smetnji od obližnjih predmeta koji rade na istoj frekvenciji (433 MHz). Raspon prijensa je 25 m na otvorenom prostoru. Na njega znatno utječe okoliš i smetnje. U izgrađenom području raspon može pasti, ovisno o korištenom građevinskom materijalu, samo na nekoliko metara.

### Održavanje

- Ne postavljajte termometar niti senzor na mjesta koja su podložna vibracijama i udarcima jer se uređaji mogu oštetiti.
- Postavite senzor na mjesto zaštićeno od izravne sunčeve svjetlosti i kiše.
- Izbjegavajte okruženja s naglim skokovima temperature, tj. izravnom sunčevom svjetlošću, ekstremnom hladnoćom i vlagom i bilo kojim drugim uvjetima koji mogu narušiti osjetnu preciznost.
- Prilikom čišćenja LCD prikaza i poklopca uređaja koristite samo meku vlažnu krpu. Ne koristite otapala ili bilo kakve pripreke za čišćenje.
- Ne uranjajte senzor u vodu niti bilo koju drugu tekućinu.
- Ne pokušavajte samostalno izvoditi popravak. Ako je proizvod oštećen ili neispravan, pošaljite ga na popravak u trgovinu u kojoj je kupljen.
- Nakon što se potroše, izvadite baterije iz uređaja - mogu procuriti i oštetiti uređaj.

Koristite samo nove baterije propisanog tipa.

Iskorištene baterije predajte na mjesto za prikupljanje iskorištenih baterija.

 Ne bacajte električne uređaje kao nerazvrstani komunalni otpad, koristite centre za sakupljanje razvrstanog otpada. Za aktualne informacije o centrima za sakupljanje otpada kontaktirajte lokalne vlasti. Ako se električni uređaji odlože na deponije otpada, opasne materije mogu prodrijeti u podzemne vode i ući u lanac ishrane i oštetiti vaše zdravlje.

EMOS spol. s r.o. ovime izjavljuje da je radijska oprema tipa AOK-2011 u skladu s Direktivom 2014/53/EU. Cjeloviti tekst EU izjave o sukladnosti dostupan je na sljedećoj internetskoj adresi: <http://www.emos.eu/download>.

## DE | Funksensor

– ist Ersatzsensor für die drahtlose Wetterstation AOK-5018B, AOK-5060, S627BS, IB303TR, E0107T, IW001-DCF, IW003-DCF, E5068, E5062, E5063, E3078, E3028, E0300, E8236, E0211, E3010, E0127, E0329, E5005, E3003, E0107, E0129, E5101, E5010, E0352, E5111, E8636, E0316.

### Drahtloser Außensensor

- Übertragungsfrequenz 433 MHz
- Reichweite bis 25 Meter in freiem Raum (ohne Störung)
- Abdeckung witterungsbeständig

### Technische Parameter

Temperaturbereich: -50 °C bis +70 °C (±1 °C mit Genauigkeit 0,1 °C)

Datensendung: etwa jede 35 Sekunden

Senden: auf Frequenz 433 MHz

Reichweite: bis 25 Meter in freiem Raum und ohne Störung (kann in bebautem Raum erheblich sinken)

Länge der Drahtsonde: 1 m

Speisung: 2x 1,5 V AAA

Abmessungen: 60 x 100 x 21 mm

### Beschreibung der Tasten

|                                           |                                           |
|-------------------------------------------|-------------------------------------------|
| A – LED-Diode                             | E – Batteriefach                          |
| B – LCD-Display                           | F – Schalter für Kanalwahl (1, 2, 3)      |
| C – Öffnung für das Aufhängen an die Wand | G – Wahl der Temperatureinheit (°C/°F)    |
| D – Batteriedeckel                        | H – Drahtsonde mit Temperatursensor (1 m) |

### Inbetriebnahme

- Zuerst die Batterie im Thermometer und dann in des drahtlosen Außensensor einlegen (siehe Einlegen und Auswechseln der Batterien).
- Mit dem Schalter F die Nummer des gewünschten Kanals für die Kommunikation mit der Wetterstation einstellen. Die Kanalnummer wird auf dem Display (CH1, CH2, CH3) angezeigt.
- Auf der Rückseite der Wetterstation lange die Taste CHANNEL drücken – innerhalb 3 Minuten wird das Signal des Sensors aufgenommen und die Außentemperatur abgebildet.

### Einlegen und Auswechseln der Batterien

Beim Einlegen oder Auswechseln der Batterien wie folgt vorgehen:

- Den Deckel des Batteriefachs abnehmen.
- Die Batterien einlegen, dabei auf die richtige Polarität nach Kennzeichnung auf dem Boden des Fachs achten.
- Das Batteriefach mit dem Deckel schließen.

Nur Alkalie-Batterien, keine Akkumulatorbatterien benutzen.

Bei niedrigen Temperaturen ist die Benutzung von Lithiumbatterien günstig.

### Probleme beim Signalempfang des Sensors

Falls keine Angabe vom Sensor gezeigt wird, die Batterie aus dem Sensor und aus der Wetterstation nehmen und das Vorgehen nach Absatz Inbetriebnahme wiederholen!

Ebenfalls kontrollieren:

- Ob der drahtlose Sensor und das Thermometer 1,5 bis 2 m von Störungsquellen wie Rechner, Bildschirme, Fernseher und anderen Elektrogeräten entfernt ist.
- Ob der drahtlose Sensor auf einer Metallkonstruktion wie Fensterrahmen, Blechfensterbank usw. befestigt ist.
- Ob es zu ungewünschten Beeinflussungen naheliegender Produkte, die auf der gleichen Frequenz (433 MHz) arbeiten, kommt.

Die Sendeweite beträgt 25 m in offenem Raum. Sie wird bedeutend durch die Umgebung und Störungen beeinflusst.

In bebautem Raum kann sie in Abhängig von den benutzten Bauwerkstoffen bis auf wenige Meter sinken.

### Pflege und Wartung

- Thermometer und Sensor nicht an Vibrationen oder Schlägen ausgesetzten Stellen aufstellen. Diese können das Gerät beschädigen.
- Den Sensor an einer, vor direkten Sonnenstrahlen und Regen geschützten Stelle anbringen.
- Umgebung mit plötzlichen Temperaturänderungen, bzw. direkter Sonneneinstrahlung, extremer Kälte oder Feuchtigkeit und Bedingungen, die zu einer ungenauen Aufnahme führen können, vermeiden.
- Zur Reinigung der LCD-Anzeige und des Gerätedeckels nur ein weiches, feuchtes Tuch benutzen. Keine Lösungsmittel oder Reinigungsmittel benutzen.
- Den Sensor nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen.
- Nicht selbst reparieren. Übergeben Sie das Produkt bei Beschädigung oder Mangel zur Reparatur in der Verkaufsstelle ab, in der sie es gekauft haben.
- Entladene Batterien aus dem Gerät nehmen - sie können ausfließen und es beschädigen.

Nur neue Batterien des vorgeschriebenen Typs benutzen.

Benutzte Batterien an dafür bestimmter Sammelstelle abgeben.

 Die Elektroverbraucher nicht als unsortierter Kommunalabfall entsorgen, Sammelstellen für sortierten Abfall bzw. Müll benutzen. Setzen Sie sich wegen aktuellen Informationen über die jeweiligen Sammelstellen mit örtlichen Behörden in Verbindung. Wenn Elektroverbraucher auf üblichen Mülldeponien gelagert werden, können Gefahrstoffe ins Grundwasser einsickern und in den Lebensmittelumlauf gelangen, Ihre Gesundheit beschädigen und Ihre Gemütlichkeit verderben.

Hiermit erklärt, EMOS spol. s r. o. dass der Funkanlagentyp AOK-2011 der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internet-adresse verfügbar: <http://www.emos.eu/download>.

## UA | Бездротовий датчик

– призначений як запасний датчик для бездротової метеорологічного пристрою AOK-5018B, AOK-5060, S627BS, IB303TR, E0107T, IW001-DCF, IW003-DCF, E5068, E5062, E5063, E3078, E3028, E0300, E8236, E0211, E3010, E0127, E0329, E5005, E3003, E0107, E0129, E5101, E5010, E0352, E5111, E8636, E0316.

### Зовнішній бездротовий датчик

- передавання сигналу на частоті 433 МГц
- радіус дії до 25 м на вільному просторі (без перешкод)
- корпус стійкий проти повітряним впливам

### Технічні параметри

Діапазон температури: від -50 °C до +70 °C (±1 °C з розпізнанням 0,1 °C)

Передача даних: приблизно за кожних 35 секунд

Трансляція: на частоті 433 МГц

Радіус дії: до 25 м у вільному просторі без перешкод (у забудованому просторі може швидко знизитися)

Довжина шупу: 1 м

Джерело живлення: 2x 1,5B AAA

Розміри: 60 x 100 x 21 мм

### Описання кнопок

|                                     |                                                   |
|-------------------------------------|---------------------------------------------------|
| A – LED діод                        | F – перемикач вибору каналу (1, 2, 3)             |
| B – LCD дисплей                     | G – вибір одиниці вимірювання температури (°C/°F) |
| C – отвір для підвішування на стіну |                                                   |
| D – корпус батарейного відсіку      | H – шуп з датчиком температури (1 м)              |
| E – батарейний відсік               |                                                   |

### Введення в експлуатацію

- Спочатку вставте батареї у термометр, потім у зовнішній бездротової датчик (див. Вкладання та вимінювання батареї).
- Налаштуйте перемикачем F номер необхідного каналу для зв'язку з метеорологічним пристроєм. Номер каналу буде зображений на дисплеї (CH1, CH2, CH3).
- Стисніть та притримайте кнопку CHANNEL на задній стороні метеорологічного пристрою – до 3 хвилин буде знайдений сигнал з датчика та зобразиться зовнішня температура.

### Вкладання та вимінювання батарей

При вкладанні або вимінюванні батарей у датчику, дійте у такому порядку:

- Зніміть кришку батарейного відсіку.
  - Вкладіть батарейки, дбайте на правильну полярність вкладених батарей, так як зазначено в нижній частині батарейного відсіку.
  - Закрийте кришку батарейного відсіку.
- Використовуйте лужні батареї, не використовуйте зарядними батареями.

При низьких температурах рекомендується використовувати літисві батареї.

### Вирішення проблеми з прийняттям сигналу від датчика

Якщо не зображаться дані з датчика, виийміть батареї з датчика і метеорологічного пристрою, та повторіть процес згідно абзацу Введення в експлуатацію!

Перевірте також:

- Чи відстань бездротового датчика та термометру від 1,5 м до 2 м від джерел перешкод, таких як комп'ютери, монітори, телевізори та інші електроприлади.
- Чи бездротової датчик, не розміщений на металевій конструкції, такий як рама вікна, бланхвий підвіконник і т.д.
- Чи немає ніяких небажаних перешкод від близьких пристроїв, що працюють на тій самій частоті (433 МГц).

Відстань передачі сигналу становить 25 м на відкритому просторі. На нього значно впливають навколишнє середовище та перешкоди. У забудованому просторі може відстань передачі знизитися, в залежності від використаних будівельних матеріалів, навіть до декількох метрів.

#### Догляд та обслуговування

- Термометр та датчик не поміщайте у місцях де буває вібрація чи трясіння, можуть причинити їх пошкодження.
- Датчик поміщайте на місце, захищені від прямих сонячних променів і дощу.
- Уникайте середовищу з різкими змінами температури, таким як прямому сонячному променню, надзвичайному холоду та волозі, та умовам які можуть знизити точність передачі.
- При очищенні LCD дисплея і корпусу пристрою використовуйте тільки м'яку, вологу ганчірку. Не використовуйте розчинники або миючі засоби.
- Не занурюйте датчик у воду або в іншій рідину.
- Самі виріб не ремонтуйте. У разі пошкодження або дефекту виробу, здайте його на ремонт в магазин, де його придбали.
- Вийміть розряджені батареї з приладу – можуть витікати та пошкодити прилад.

Використовуйте тільки нові батареї указаного типу.

Розряджені батареї поверніть в місце призначене для збору використаних батарей.

Не викидайте електричні пристрої як несортовані комунальні відходи, користуйтеся місцями збору комунальних відходів. За актуальною інформацією про місця збору звертайтеся до установ за місцем проживання. Якщо електричні пристрої розміщені на місцях з відходами, то небезпечні речовини можуть проникати до підземних вод і дістатись до харчового обігу та пошкоджувати ваше здоров'я.

Цим підприємство EMOS spol. s r. o. проголошує, що тип радіообладнання AOK-2011 відповідає Директивам 2014/53/EU. Повний текст ЄС проголошення про відповідність можна знайти на цьому сайті <http://www.emos.eu/download>.

### RO|MD | Сензор fără fir

– serveşte ca senzor de rezervă la staţia meteorologică fără fir AOK-5018B, AOK-5060, S627BS, IB303TR, E0107T, IW001-DCF, IW003-DCF, E5068, E5062, E5063, E3078, E3028, E0300, E8236, E0211, E3010, E0127, E0329, E5005, E3003, E0107, E0129, E5101, E5010, E0352, E5111, E8636, E0316.

#### Сензор fără fir de exterior

- transmisia semnalului pe frecvenţa de 433 MHz
- raza de acţiune până la 25 m în spaţiu deschis (fără interferenţe)
- carcasă rezistentă la interperii atmosferice

#### Parametri tehnici

Intervalul de temperatură: -50 °C la +70 °C (±1 °C cu rezoluţia 0,1 °C)

Transmisia datelor: aproximativ la fiecare 35 secunde

Transmisia: pe frecvenţa de 433 MHz

Raza de acţiune: la 25 m în spaţiu deschis şi fără interferenţe (în spaţiu construit poate să scadă rapid)

Lungimea sondei de sârmă: 1 m

Alimentarea: 2× 1,5 V AAA

Dimensiuni: 60 × 100 × 21 mm

#### Descrierea butoanelor

- |                                           |                                                   |
|-------------------------------------------|---------------------------------------------------|
| A – dioda LED                             | F – comutatorul selecţiei canalelor (1, 2, 3)     |
| B – ecran LCD                             | G – selecţia unităţii de temperatură (°C/°F)      |
| C – gaură pentru atârănare pe perete      | H – sonda de sârmă cu senzor de temperatură (1 m) |
| D – capacul bateriilor                    |                                                   |
| E – spaţiu pentru introducerea bateriilor |                                                   |

#### Пunerea în funcţiune

- Introduceţi bateriile mai întâi în termometru, apoi în senzorul fără fir de exterior (vezi Introducere şi înlocuirea bateriilor).
- Cu ajutorul comutatorului F reglaţi pe senzor numărul каналului solicitat pentru comunicare cu staţia meteo. Numărul каналului va fi afişat pe ecran (CH1, CH2, CH3).
- Pe staţia meteo apăsaţi lung butonul CHANNEL pe partea din spate – în 3 minute va fi descărcat semnalul din senzor şi se va afişa temperatura exterioară.

#### Introducerea şi înlocuirea bateriilor

La introducerea sau înlocuirea bateriilor în senzor procedaţi în felul următor:

- Îndepărtaţi capacul locaşului bateriilor.
- Introduceţi bateriile, respectaţi polaritatea corectă a bateriilor introduse, conform марцајului pe fundul locaşului bateriilor.
- Închideţi capacul locaşului bateriilor.

Folosiţi baterii alcaline, nu folosiţi baterii реіncărcabile.

La temperaturi scăzute este recomandabilă folosirea bateriilor cu litiu.

#### Rezolvarea problemelor şi receptarea semnalului din senzor

Dacă nu se аfіsează datele din senzor, scoateţi bateriile din senzor şi staţia meteo şi repetaţi procedura conform аlineatului Punerea în funcţiune!

Controlaţi, de asemenea:

- Dacă distanţa senzorului fără fir şi а staţiei meteo este de la 1,5 m la 2 m de sursele de interferenţă cum sunt calculatoare, monitoare, televizoare şi alte consumatoare.
- Dacă senzorul fără fir nu este amplasat pe construcţii metalice ca rame de fereastră, парape etc.

- Dacă nu apar interferenţe nedorite de la produse similare, care funcţionează pe aceeaşi frecvenţă (433 MHz).

Raza de transmisie este de 25 m în spaţiu deschis. Este influenţată marcant de mediul înconjurător şi interferenţe. În spaţiu construit poate să scadă, dependent de materialul de construcţie folosit, până la câţiva metri.

#### Grija şi întreţinerea

- Nu amplasaţi termometrul nici senzorul la locuri expuse la vibraţii şi izbituri, care ar putea provoca defectarea aparatului.
- Amplasaţi senzorul la loc ferit de radiaţii solare directe şi ploaie.
- Evitaţi mediul cu modificări bruşte ale temperaturii, resp. lumina solară directă, frig şi umiditate extremă şi condiţiile, care pot duce la diminuarea preciziei măsurării.
- La curăţarea ecranului LCD folosiţi doar cârpă moale şi umeză. Nu folosiţi diluanţi nici detergenţi.
- Nu scufundaţi senzorul în apă sau alte lichide.
- Nu efectuaţi singuri nici un fel de reparaţii. La deteriorarea sau defectarea produsului predaţi-l pentru depanare la magazinul în care аţi cumpărat aparatul.
- Îndepărtaţi bateriile descărcate din aparat – ar putea să curgă şi să deterioreze aparatul.

Folosiţi doar baterii noi de tipul indicat.

Predaţi bateriile descărcate la locul stabilit pentru colectarea bateriilor uzate.

Nu aruncaţi consumatorii electrici la deşeuri comunale nesortate, folosiţi bazele de recepţie а deşeurilor sortate. Pentru informaţii actuale privind bazele de recepţie contactaţi organelle locale. Dacă consumatorii electrici sunt depozitaţi la stocuri de deşeuri comunale, substanţele periculoase se pot infi ltra în apele subterane şi pot să аjungă în lanţul alimentar, periclitanđ sănătatea şi confortul dumneavoastră.

Prin prezenta, EMOS spol. s r. o. declară că tipul de echipamente radio AOK-2011 este în conformitate cu Directiva 2014/53/UE. Textul integral al declaraţiei UE de conformitate este disponibil la următoarea adresă internet: <http://www.emos.eu/download>.

### LT | Belaidis jutiklis

– yra atsarginis jutiklis, skirtas belaidei meteorologinei stotelei AOK-5018B, AOK-5060, S627BS, IB303TR, E0107T, IW001-DCF, IW003-DCF, E5068, E5062, E5063, E3078, E3028, E0300, E8236, E0211, E3010, E0127, E0329, E5005, E3003, E0107, E0129, E5101, E5010, E0352, E5111, E8636, E0316.

#### Išorinis belaidis jutiklis

- signalo perdavimas 433 MHz dažniu
- iki 25 m diapazonas atviroje vietoje (be trikdžių)
- gaubtas atsparus oro sąlygoms

#### Techiniai parametrai

Šiluminis diapazonas: nuo –50 °C iki +70 °C (±1 °C, skiriamių geba – 0,1 °C)

Duomenų perdavimas: maždaug kas 35 s

Transliavimas: 433 MHz dažniu

Diapazonas: iki 25 m diapazonas atviroje vietoje (be trikdžių) (užstatytoje vietovėje diapazonas

gali smarkiai sumažėti)

Zondo laido ilgis: 1 m

Maitinimo šaltinis: 2× 1,5 V AAA

Matmenys: 60 × 100 × 21 mm

#### Mygtukų aprašymas

- |                                 |                                               |
|---------------------------------|-----------------------------------------------|
| A – šviesos diodas              | E – baterijų skyrelis                         |
| B – LCD displejs                | F – kanalų pasirinkimas (1, 2, 3)             |
| C – skystųjų kristalų ekranas   | G – temperatūros vienėtų pasirinkimas (°C/°F) |
| D – kablys kabinimui ant sienos | H – zondo laidas su šilumos jutikliu (1 m)    |

#### Perdavimas eksploatuoti

- Pirmiausia įdėkite bateriją į termometrą, tada – į išorinį belaidį jutiklį (žr. skyrių „Baterijų įdėjimas ir keitimas“).
- F jungikliu pasirinkite reikiamą kanalą ryšiui su meteorologine stotele. Ekrane bus rodomas kanalo numeris (CH1, CH2, CH3).
- Laikykite nuspaudę mygtuką CHANNEL (KANALAS), esantį meteorologinė stotelės gale, ir per 3 minutes ji ras jutiklio signalą ir parodys informaciją apie lauko temperatūrą.

#### Baterijų įdėjimas ir keitimas

Norėdami įdėti baterijas į jutiklį, atlikite toliau nurodytus veiksmus.

- Nuimkite baterijų skyrelio dangtelį.
- Įdėkite bateriją, būtinai išlaikykite tinkamą įdėtos baterijos poliškumą, atsižvelkite į baterijų skyrelio dugne pateiktus ženklus.
- Uždarykite baterijų skyrelio dangtelį.

Naudokite šarmines baterijas, niekada nenaudokite įkraunamų baterijų.

Žemose temperatūrose rekomenduojama naudoti ličio baterijas.

#### Su jutiklio signalo priėmimu susijusių problemų paieška ir šalinimas

Jei nerodomi jutiklio duomenys, iš jutiklio ir meteorologinės stotelės išimkite baterijas ir pakartokite procedūrą pagal skyrių „Perdavimas eksploatuoti“!

Taip pat patikrinkite:

- Ar belaidis jutiklis ir termometras yra 1,5–2 m atstumu iki trikdžių šaltinių, pvz., kompiuterių, monitorių, televizorių ir kitų elektrinių prietaisų.
- Ar belaidis jutiklis nėra ant metalinės konstrukcijos, pvz., lango rėmo, palangės iš metalo lakšto ir t. t.

- Ar netoliese esantys daiktai, veikiantys tuo pačiu dažniu (433 MHz) neskleidžia nepageidaujamų trikdžių.

Perdavimo diapazonas yra iki 25 m atviroje vietoje. Jam didelę įtaką turi aplinka ir trikdžiai. Užstatytoje vietovėje diapazonas gali sumažėti iki vos kelių metrų pagal naudojamas statybines medžiagas.

#### Priežiūra

- Nedėkite termometro ar jutiklio tokiose vietose, kurias veikia vibracija ar smūgiai, nes tai gali pažeikti prietaisus.
- Jutiklį padėkite nuo tiesioginių saulės spindulių ir lietaus apsaugotoje vietoje.
- Venkite aplinkos, kurioje pasitaiko staigių temperatūros šuolių, t. y. ten, kur krenta tiesioginiai saulės spinduliai, yra itin šalta ir drėgna ir yra kitų sąlygų, galinčių pakenkti jutiklio tikslumui.
- Skystųjų kristalų ekraną ir prietaiso gaubtą valykite tik švelnia drėgna šluoste. Nenaudokite tirpiklių arba valiklių.
- Nepanardinkite jutiklio į vandenį ar kitą skystį.
- Nemėginkite patys jo taisyti. Jei prietaisas yra pažeistas ar sugedęs, išsiųskite jį parduotuvei, kurioje jį įsigijote.
- Išleivkotas baterijas išimkite iš prietaisų, nes iš jų gali atsirasti nuotėkis ir pažeisti prietaisą.

Naudokite tik naujas nurodyto tipo baterijas.

Naudotas baterijas atiduokite į naudotų baterijų surinkimo punktą.

Nemeskite kartu su buitinėmis atliekomis. Pristatykite į specialius rūšiuojamoms atliekoms skirtus surinkimo punktus. Susisiekite su vietinėmis valdžios institucijomis, kad šios suteiktų informaciją apie surinkimo punktus. Jei elektroniniai prietaisai yra išmetami atliekų užkasimo vietoje, kenksmingos medžiagos gali patekti į grūntinius vandenis, o paskui ir į maisto grandinę, ir tokiu būdu pakenkti žmonių sveikatai.

Aš, EMOS spol. s r.o. patvirtinu, kad radijo įrenginių tipas AOK-2011 atitinka Direktyvą 2014/53/ES. Visas ES atitikties deklaracijos tekstas prieinamas šiuo interneto adresu: <http://www.emos.eu/download>.

### LV | Bezvadu sensors

– ir rezerves sensors meteoroloģiskajām stacijām AOK-5018B, AOK-5060, S627BS, IB303TR, E0107T, IW001-DCF, IW003-DCF, E5068, E5062, E5063, E3078, E3028, E0300, E8236, E0211, E3010, E0127, E0329, E5005, E3003, E0107, E0129, E5101, E5010, E0352, E5111, E8636, E0316.

#### Ārējais bezvadu sensors

- signāla pārraide 433 MHz frekvencē
- darbības rādiuss līdz 25 m atklātā vietā (bez traucējumiem)
- pret laikpāstākļiem izturīgs pārsegs

#### Tehniskie parametri

Temperatūras diapazons: no -50 °C līdz +70 °C (±1 °C ar 0,1 °C precizitāti)

Datu pārraide: ik pēc aptuveni 35 sekundēm

Raidīšana: 433 MHz frekvencē

Diapazons: līdz 25 m atklātā vietā bez traucējumiem (apdzīvotā vietā diapazons var būtiski mazināties)

Vada zondes garums: 1 m

Barošanas avots: 2× 1,5 V AAA

Izmēri: 60 × 100 × 21 mm

#### Pogu apraksts

- |                                |                                              |
|--------------------------------|----------------------------------------------|
| A – LED diode                  | E – bateriju nodalījums                      |
| B – kanāla displejs            | F – kanāla izvēle (1, 2, 3)                  |
| C – āķis pakāršanai pie sienas | G – temperatūras mērvienības izvēle (°C/°F)  |
| D – bateriju nodalījuma vāciņš | H – vada zonde ar temperatūras sensoru (1 m) |

#### Ekspluatācijas uzsākšana

- Vispirms ievietojiet bateriju termometrā un tad ārējā bezvadu sensorā (skatiet sadaļu "Baterijas ievietošana un nomaiņa").
- Ar F pogu izvēlieties nepieciešamo kanālu sakariem ar meteoroloģisko staciju. Kanāla numurs būs redzams displejā (CH1, CH2, CH3).
- Turiet nospiestu KANĀLA pogu meteoroloģiskās stacijas aizmugurē – trijās minūtēs tā noteiks sensora signālu un attēlos informāciju par ārējo temperatūru.

#### Baterijas ievietošana un nomaiņa

Ievietojot vai nomaiņot sensora baterijas, rīkojieties, kā minēts turpmāk.

- Noņemiet bateriju nodalījuma vāciņu.
- Ievietojiet bateriju, ievērojot pareizu polaritāti; skatiet simbolus bateriju nodalījuma apakšā.
- Aizveriet bateriju nodalījuma vāciņu.

Izmantojiet sārma baterijas; nekad neizmantojiet atkārtoti uzlādējamās baterijas.

Zemas temperatūras gadījumā ir ieteicams lietot litija baterijas.

#### Sensora signāla uztveršanas problēmu novēršana

Ja sensora dati netiek attēloti, izņemiet baterijas no sensora un meteoroloģiskās stacijas un atkārtojiet sadaļā "Ekspluatācijas uzsākšana" aprakstītās darbības!

Pārbaudiet arī:

- Vai bezvadu sensors un termometrs neatrodas tuvāk nekā 1,5–2 m no traucējumu avotiem, piemēram, datoriem, monitoriem, televizoriem un citām elektroierīcēm.
- Vai bezvadu sensors neatrodas uz metāla konstrukcijas, piemēram, loga rāmja, metāla palodzes u. tml.
- Vai tuvumā esoši iestrādājumi, kas darbojas ar tādu pašu frekvenci (433 MHz), nerada nevēlamus traucējumus.

Pārraides diapazons ir 25 m atklātā vietā. To ievērojami ietekmē vides apstākļi un traucējumi. Apbūvētā vietā atkarībā no celtniecības materiāla diapazons var samazināties līdz tikai dažiem metriem.

#### Apkope

- Nenovietojiet termometru un sensoru vietā, kur ir iespējamas vibrācijas un triecieni, jo tie var izraisīt ierīces bojājumus.
- Novietojiet sensoru vietā, kur tas ir prasargāts no tiešiem saules stariem un lietus.
- Novietojiet sensoru vietā, kur ir sauszāras temperatūras izmaiņas, piemēram, tieši saules stari, ļoti liels aukstums vai mitrums un citi apstākļi, kas var mazināt sensora precizitāti.
- LCD displeju un ierīces pārsegu tīriet tikai ar mikstu, mitru drānu. Nelietojiet šķīdinātājus un citus tīrīšanas līdzekļus.
- Niegremdējiet sensoru ūdeni un citos šķidrumos.
- Nemēģiniet pašrocīgi veikt remontu. Ja izstrādājums ir bojāts vai tam rodas defekti, nosūtiet to remontam uz veikalu, kurā to iegādājāties.
- Ja baterijas ir izlādējušās, izņemiet tās no ierīcēm – pretējā gadījumā tās var iztecēt un sabojāt ierīci.

Izmantojiet tikai jaunas paredzētā tipa baterijas.

Lietotās baterijas nododiet lietoto bateriju savākšanas punktā.

 Neizmetiet kopā ar sadzīves atkritumiem. Šim nolūkam izmantojiet īpašus atkritumu šķirošanas un savākšanas punktus. Lai gūtu informāciju par šādiem savākšanas punktiem, sazinieties ar vietējo pašvaldību. Ja elektroniskās ierīces tiek likvidētas izgāztuvē, bīstamas vielas var nonākt pazemes ūdeņos un tālāk arī barības ķēdē, kur tās var ietekmēt cilvēka veselību. Ar šo EMOS spol. s r.o. deklarē, ka radioiekārta AOK-2011 atbilst Direktīvai 2014/53/ES. Pilns ES atbilstības deklarācijas teksts ir pieejams šādā interneta vietnē: <http://www.emos.eu/download>.

### EE | Juhtmeta andur

– on juhtmevaba ilmateatejaama AOK-5018B varuandur, AOK-5060, S627BS, IB303TR, E0107T, IW001-DCF, IW003-DCF, E5068, E5062, E5063, E3078, E3028, E0300, E8236, E0211, E3010, E0127, E0329, E5005, E3003, E0107, E0129, E5101, E5010, E0352, E5111, E8636, E0316.

#### Vāline juhtmeta andur

- signaaliestatust sagedusalal 433 MHz
- ulatus vabas ruumis kuni 25 m (hāireteta)
- ilmastikukindiel ūmbris

#### Tehnīsed nāitajad

Soojusvahemik: -50 °C kuni +70 °C (±1 °C sammuga 0,1 °C)

Andmeedastus: ligikaudu iga 35 s jārel

Edastus: sagedusalal 433 MHz

Ulatus: vabas ruumis hāireteta kuni 25 m in (tāis ehitatud alal vōib edastusulatus drastiliselt vāheneda)

Traatanduri pikkus: 1 m

Toide: 2× 1,5 V AAA

Mōddud: 60 × 100 × 21 mm

#### Nupu kirjeldus

A – LED-diood

B – LCD-ekraan

C – konks seinale riputamiseks

D – patareipesa kate

E – patareipesa

F – kanali valimine (1, 2, 3)

G – temperatūriūhikute valimine (°C/°F)

H – termoanduriga traatandur (1 m)

#### Kasutuselevōtt

1. Esmalt sisestage patarei termomeetrisse, seejārel vālisesse juhtmeta andurisse (vt patarei sisestamist ja vahetamist kirjeldavat lōiku).
2. Kasuta lūlitit F ja vali ilmajaamaga sūhtlemiseks soovitud kanal. Kanali number kuvatakse ekrānīl (CH1, CH2, CH3).
3. Hoia ilmajaama tagakūjel KANALI nuppu alt – kolme minūti jooksul leiab see anduri signaali ja esitab vālistemperatūri teabe.

#### Patarei sisestamine ja vahetamine

Andurisse patarei sisestamisel vōi selle vahetamisel toimige jārgmiselt.

1. Eemaldage patareipesa kate.
2. Sisestage patarei ja jālgīge kindlasti ōiget polarsust vastavalt patareipesa pōhjal olevatele sūmbolītele.
3. Sulgejce patareipesa kaas.

Kasutage ainult leolispatareisid, ārge kasutage akusid.

Madalate temperatūriude korral soovītime kasutada liitiumpatareisid.

#### Anduri signaali vastuvōtutōrgete lahendamine

Kui anduri andmeid ei kuvata, eemaldage andurist ja ilmajaamast patareid ja korrake kasutuselevōttu kirjeldavas lōigus toodud juhiseid.

Kontrollīge ka jārgmist.

1. Kas juhtmeta andur ja termomeeter asuvad hāireallīkast, nt arvutist, monitorist, teleist ja muudest elektrīlistest seadmetest 1,5 kuni 2 meetri kaugusel.
  2. Kas juhtmeta andur paikneb metallpīnnal, nt aknaraami, metallist aknalaul vms.
  3. Kas hāireid pōhjustavad lāheduses asuvad samal sagedusalal (433 MHz) toimīvad sadmed.
- Edastuskaugus on vabas ruumis kuni 25 m. Seda mōjūtavad keskkond ja hāired. Tāis ehitatud alal vōib edastuskaugus olenevalt kasutatud ehītusmaterjālist vaid mōne meetrīni langeda.

#### Hooldus

- Ārge asetage termomeetrī ega andurī kohta, kus vibrātsioonīd ja lōōgīd vōīvad seda kahjūstada.

- Kaītske andurīt otse se pāīsevalguse ja vīhma eest.
- Vāltīge jārskude temperatūriūmuutustega keskkondī, st otsest pāīsevalgust, āarmustīkku kūlma ja nīiskust ning muid andurī tāpsust mōjūtada vōīvaid olusid.
- LCD-ekraanī ja seadme korpuse puhastāmīseks kasutage ainult pehmet ja nīisket lappi. Ārge kasutage lahusteid ega puhastusvahendeid.
- Ārge kastke andurīt vette ega muusse vedelīkku.
- Ārge pūūdke seadet īse parandada. Kui toode on kahjūstatud vōi vīgane, vīīge see remondīks poodī, kust selle ostsīte.
- Eemaldage tūhjad patareid seadmest – need vōīvad lekkīda ja seadet kahjūstada.

Kasutage ūksnes ettenāhtud tūūpi patareisid.

Vīīge kasutatud patareid vastavasse ohtīke jāātmete kogumīspunktī.

 Ārge visake āra koos olmejāātmetega. Kasutage spetsīaalseid sorteerītud jāātmete kogumīspunkte. Teavet kogumīspunktīde kohta saate kohalīkult omavalītsuselt. Elektroonika- seadmete prūgīmāele vīskāmīsel vōīvad ohtīkud aīned pāāseda pōhjavette ja seejārel toī-duahelasse ning mōjūtada nīi īnīemīste tervīst.

Kāesolevaga deklarēerīb EMOS spol. s r.o., et kāesolev raadioseadme tūūp AOK-2011 vastab direktīvī 2014/53/EL nōuetele. EĻI vastavusdeklarātsioonī tāielīk tekst on kāttesaadav jārgmīsel īnternetīadresīl: <http://www.emos.eu/download>.

### BG | Безжичен сензор

– е резервен сензор за безжична метеорологична станция AOK-5018B, AOK-5060, S627BS, IB303TR, E0107T, IW001-DCF, IW003-DCF, E5068, E5062, E5063, E3078, E3028, E0300, E8236, E0211, E3010, E0127, E0329, E5005, E3003, E0107, E0129, E5101, E5010, E0352, E5111, E8636, E0316.

#### Външен безжичен сензор

- честота на предаване на сигнала 433 MHz
- обхват до 25 m в свободно пространство (без смущения)
- капак, устойчив на метеорологични условия

#### Технически параметри

Температурен диапазон: от -50 °C до +70 °C (±1 °C с разделителна способност 0,1 °C)

Предаване на данни: пригл. на всеки 35 сек

Излъчване: на честота 433 MHz

Обхват: до 25 m в свободно пространство и без смущения (в застроена зона обхватът може рязко да падне)

Дължина на кабелната сонда: 1 m

Захранване: 2 бр. батерии 1,5 V AAA

Размери: 60 × 100 × 21 mm

#### Описание на бутоните

A – LED диод

B – LCD дисплей

C – кука за качване на стената

D – капак на отделението за батериите

E – отделение за батериите

F – избор на канал (1, 2, 3)

G – избор на мерна единица за температура

(°C/°F)

H – кабелна сонда с термосензор (1 m)

#### Пускане в експлоатация

1. Първо поставете батерията в термометъра, а след това във външния безжичен сензор (вижте "Поставяне и смяна на батериите").
2. Използвайте бутона F, за да изберете съответния канал за комуникация с метеорологичната станция. Номерът на канала ще се покаже на дисплея (CH1, CH2, CH3).
3. Задръжте бутон CHANNEL на задната страна на метеорологичната станция – в рамките на 3 минути тя ще открие сигнала от сензора и ще покаже информация за външната температура.

#### Поставяне и смяна на батериите

Когато поставяте или сменяте батериите в сензора, направете следното:

1. Свалете капака на отделението за батериите.
2. Поставете батериите, като внимавате да спазвате правилната полярност (вижте символите на долната страна на отделението за батерии).
3. Затворете капака на отделението за батерии.

Използвайте само алкални батерии и никога презареждащи се батерии.

При ниски температури се препоръчват литиеви батерии.

#### Откриване и отстраняване на неизправности, свързани с приемане на сигнал от сензора

В случай че на дисплея не се показват данни от сензора, извадете батериите от сензора и от метеорологичната станция и повторете процедурата, описана в раздел "Пускане в експлоатация"! Освен това проверете:

1. Дали безжичният сензор и термометърът са на разстояние от 1,5 m до 2 m от всякакви източници на смущения, като компютри, монитори, телевизори и други ел. уреди.
2. Дали безжичният сензор не е поставен върху метална конструкция, като рамка за прозорец, ламаринен перваз за прозорец и др.
3. За наличие на нежелани смущения от намиращи се в близост уреди, които работят на същата честота (433 MHz).

Обхватът на предаване е 25 m в свободно пространство. Той се влияе значително от околната среда и смущенията. В застроена зона обхватът може да падне до едва няколко метра (в зависимост от използвания строителен материал).

#### Поддръжка

- Не поставяйте термометъра, нито сензора на места, изложени на вибрации и удари, тъй като устройствата може да се повредят.
- Поставете сензора на място, защитено от пряка слънчева светлина и дъжд.
- Избягвайте среда с внезапни температурни промени, т.е. пряка слънчева светлина, изключително ниски температури и влага и други условия, които могат да компрометират точността на сензора.
- За почистване на течнокристалния дисплей и капака на устройството използвайте само мека, влажна кърпа. Не използвайте разтворители и почистващи препарати.
- Не потапяйте сензора във вода или други течности.
- Не се опитвайте да ремонтирате сами. Ако устройството е повредено или неизправно, предайте го за ремонт в търговския обект, откъдето сте го закупили.
- Изваждайте изтощените батерии от устройствата – те могат да протекат и да го повредят.

Използвайте само нови батерии от посочения тип.

Предайте използваните батерии в пункт за събиране.

 Не изхвърляйте електрически уреди с несортираните домакински отпадъци; предавайте ги в пунктовете за събиране на сортирани отпадъци. Актуална информация относно пунктовете за събиране на сортирани отпадъци може да получите от компетентните местни органи. При изхвърляне на електрически уреди на сметищата е възможно в подпочвените води да попаднат опасни вещества, които след това да преминат в хранителната верига и да увредят здравето на хората.

С настоящото EMOS spol. s r.o. декларира, че този тип радиосъоръжение AOK-2011 е в съответствие с Директива 2014/53/ЕС. Цялостният текст на ЕС декларацията за съответствие може да се намери на следния интернет адрес: <http://www.emos.eu/download>.

### FR|BE | Capteur sans fil

– ce capteur a été conçu pour servir de capteur de rechange pour une station météo sans fil AOK-5018B, AOK-5060, S627BS, IB303TR, E0107T, IW001-DCF, IW003-DCF, E5068, E5062, E5063, E3078, E3028, E0300, E8236, E0211, E3010, E0127, E0329, E5005, E3003, E0107, E0129, E5101, E5010, E0352, E5111, E8636, E0316.

#### Capteur sans fil extérieur

- transmission du signal à une fréquence de 433 MHz
- portée pouvant atteindre 25 m à l'air libre (sans perturbations)
- cache de protection résistant aux intempéries

#### Paramètres techniques

Plage de températures: -50 °C à +70 °C (±1 °C avec une résolution de 0,1 °C)

Envoi des données: environ toutes les 35 secondes

Émission: à une fréquence de 433 MHz

Portée: jusqu'à 25 m à l'air libre et sans perturbations (dans les espaces construits, cette portée peut rapidement baisser)

Longueur de la sonde à fil: 1 m

Alimentation: 2× pile 1,5 V de type AAA

Dimensions: 60 × 100 × 21 mm

#### Description des touches

A – Diode LED

B – Écran LCD

C – Orifice de suspension au mur

D – Couverture du compartiment à piles

E – Espace où insérer les piles

F – Commutateur de sélection du canal

(1, 2, 3)

G – Sélection de l'unité de température (°C/°F)

H – Sonde à fil avec capteur thermique (1 m)

#### Mise en service

1. Introduire tout d'abord les piles dans le thermomètre et ensuite dans le capteur sans fil extérieur (voir le point intitulé "Insertion et remplacement des piles").
2. Utiliser le commutateur F pour sélectionner le numéro du canal qui doit communiquer avec la station météo. Le numéro du canal apparaîtra à l'écran (CH1, CH2, CH3).
3. Appuyer longuement sur la touche CHANNEL qui se trouve à l'arrière de la station météo – dans les 3 minutes qui suivent, le signal du capteur sera détecté et vous visualiserez la température extérieure.

#### Insertion et remplacement des piles

Lorsque vous introduisez ou remplacez les piles, il conviendra de respecter la procédure suivante:

1. Retirer le couvercle du compartiment à piles.
  2. Introduire les piles, veiller à respecter la polarité des piles en fonction des indications que vous trouverez sur le fond du compartiment à piles.
  3. Refermer le couvercle du compartiment à piles.
- N'utiliser que des piles alcalines, ne pas utiliser des piles rechargeables. À basses températures, nous vous recommandons d'utiliser des piles au lithium.

#### Résolution des problèmes liés à la réception du signal envoyé par le capteur

Si vous ne visualisez pas les informations transmises par le capteur, retirer les piles du capteur et de la station météo et répéter la procédure décrite au point intitulé:

Mise en service!

Contrôler également:

1. Le capteur sans fil et le thermomètre doivent se trouver à au moins 1,5 à 2 mètres des sources de perturbations telles que les ordinateurs, les moniteurs, les téléviseurs et les autres appareils électriques.

2. Le capteur sans fil ne peut pas se trouver sur des structures métalliques telles que des châssis de fenêtres, des appuis de fenêtre métalliques, etc.
3. Éviter que des appareils travaillant à la même fréquence (433 MHz) ne se trouvent à proximité du capteur, cela pourrait causer des interférences indésirables.

La portée du capteur est de 25 m à l'air libre. Elle est cependant sensiblement impactée par les conditions ambiantes et les sources de perturbations.

Dans les espaces construits, en fonction du matériau de construction utilisé, cette portée pourra rapidement baisser et n'être plus que de quelques mètres.

#### Soins et maintenance

- Ne pas placer le thermomètre ni le capteur à des endroits susceptibles d'être exposés à des vibrations et à des secousses – cela pourrait en effet les endommager.
- Placer le capteur à un endroit qui est à l'abri de la lumière directe du soleil et de la pluie.
- Éviter tous les milieux où il existe un risque de brusques variations de température, les endroits exposés à la lumière directe du soleil, à un froid extrême et à l'humidité et éviter également toutes les conditions qui pourraient entraîner une réduction de la précision du suivi.
- Pour nettoyer l'écran LCD et le carter de l'appareil, n'utiliser qu'un chiffon doux et sec. Ne pas utiliser de dissolvant ou de produit de nettoyage.
- Ne pas immerger le capteur dans de l'eau ni dans d'autres liquides.
- Ne jamais essayer de réparer vous-mêmes cet appareil. En cas de dégradation ou de défaut de l'appareil, toujours le remettre au revendeur qui vous l'a vendu afin qu'il le fasse réparer.
- Retirer les piles plates de l'appareil – elles pourraient couler et endommager l'appareil.
- N'utiliser que des piles neuves dont le type est celui qui est indiqué.
- Toujours remettre les piles plates dans un lieu de collecte des piles usagées.

 Ne pas jeter avec les ordures ménagères. Utilisez des points de collecte spéciaux pour les déchets tries. Contactez les autorités locales pour obtenir des informations sur les points de collecte. Si les appareils électroniques sont mis en décharge, des substances dangereuses peuvent atteindre les eaux souterraines et, par la suite, la chaîne alimentaire, où elles peuvent affecter la santé humaine.

Par la présente, EMOS spol. s r. o. déclare que l'équipement radio de type AOK-2011 est conforme à la directive 2014/53/UE. Le texte intégral de la déclaration de conformité de l'UE est disponible à l'adresse Internet suivante: <http://www.emos.eu/download>.

#### IT | Sensore senza fili

– progettato come sensore di riserva per la stazione meteorologica senza fili AOK-5018B, AOK-5060, S627BS, IB303TR, E0107T, IW001-DCF, E5068, E5062, E5063, E3078, E3028, E0300, E8236, E0211, E3010, E0127, E0329, E5005, E3003, E0107, E0129, E5101, E5010, E0352, E5111, E8636, E0316.

#### Sensore senza fili per esterni

- trasmissione del segnale alla frequenza di 433 MHz
- portata fino a 25 m in spazio aperto (senza interferenze)
- involucro resistente agli agenti atmosferici

#### Parametri tecnici

Intervallo di temperatura: da -50 °C a +70 °C (±1 °C con incrementi di 0,1°C)

Invio dati: ogni 35 secondi circa

Trasmissione: sulla frequenza 433 MHz

Portata: fino a 25 m in spazi aperti e senza interferenze (in aree edificate può diminuire rapidamente)

Lunghezza della sonda a filo: 1 m

Alimentazione: 2 batterie AAA da 1,5 V

Dimensioni: 60 × 100 × 21 mm

#### Descrizione dei pulsanti

|                                    |                                                   |
|------------------------------------|---------------------------------------------------|
| A – diodo LED                      | F – commutatore tra i canali (CH 1, 2, 3)         |
| B – display LCD                    | G – selezione dell'unità di temperatura (°C/°F)   |
| C – foro per appendere alla parete | H – sonda a filo con sensore di temperatura (1 m) |
| D – coperchio del vano batterie    |                                                   |
| E – vano batterie                  |                                                   |

#### Messa in servizio

1. Inserire le batterie prima nel termometro e poi nel sensore senza fili esterno (cfr. Inserimento e sostituzione delle batterie).
2. Utilizzare il commutatore F per impostare il numero del canale desiderato per comunicare con la stazione meteorologica. Il numero del canale viene visualizzato sul display (CH1, CH2, CH3).
3. Sulla stazione meteorologica, tenere premuto a lungo il pulsante CHANNEL sul retro della stazione meteorologica – entro 3 minuti verrà letto il segnale del sensore e verrà visualizzata la temperatura esterna.

#### Inserimento e sostituzione delle batterie

Quando si inseriscono o si sostituiscono le batterie nel sensore, attenersi alla seguente procedura:

1. Estrarre il coperchio del vano batterie.
2. Inserire le batterie avendo cura di controllare la polarità corretta delle batterie inserite secondo il segno sul fondo del vano batterie.
3. Chiusura del vano batterie.

Utilizzare batterie alcaline, non utilizzare batterie ricaricabili.

A basse temperature è consigliabile utilizzare batterie al litio.

#### Risoluzione dei problemi di ricezione del segnale del sensore

Se i dati del sensore non vengono visualizzati, rimuovere le batterie sia dal sensore che dalla stazione meteorologica e ripetere la procedura descritta nel paragrafo.

Messa in servizio!

Controllare anche:

1. Che la distanza tra il sensore senza fili e il termometro sia compresa tra 1,5 m e 2 m da fonti di interferenza come computer, monitor, televisori e altri apparecchi elettrici.
2. Verificare che il sensore senza fili non sia posizionato su una struttura metallica, come il telaio di una finestra, il davanzale in metallo ecc.
3. Che non vi siano interferenze indesiderate da parte di prodotti vicini che operano alla stessa frequenza (433 MHz).

La portata di trasmissione è di 25 m in spazio aperto. Essa dipende in modo significativo dall'ambiente circostante e dalle interferenze.

Nelle aree edificate può scendere fino a diversi metri, a seconda del materiale di costruzione utilizzato.

#### Cura e manutenzione

- Non collocare il termometro o il sensore in aree soggette a vibrazioni e urti che potrebbero causare
- danni al dispositivo.
- Posizionare il sensore in un luogo protetto dalla luce solare diretta e dalla pioggia.
- Evitare ambienti con sbalzi di temperatura o luce solare diretta, freddo e umidità estremi e condizioni che possono ridurre la precisione del rilevamento.
- Per pulire il display LCD e il coperchio dello strumento, utilizzare solo un panno morbido e umido. Non utilizzare solventi o prodotti per la pulizia.
- Non immergere il sensore in acqua o altri liquidi.
- Non effettuare riparazioni in autonomia. Se il prodotto è danneggiato o difettoso, portarlo al negozio dove è stato acquistato per la riparazione.
- Rimuovere le batterie scariche dal dispositivo: potrebbero perdere e danneggiare il dispositivo.
- Utilizzare solo batterie nuove del tipo specificato.
- Consegnare le batterie presso il punto di raccolta designato per le batterie usate.

 Non smaltire con i rifiuti domestici. Utilizza punti di raccolta speciali per i rifiuti differenziati. Contatta le autorità a locali per informazioni sui punti di raccolta. Se i dispositivi elettronici dovessero essere smaltiti in discarica, le sostanze pericolose potrebbero raggiungere le acque sotterranee e, di conseguenza, la catena alimentare, dove potrebbe influire sulla salute umana.

Con la presente, EMOS spol. s r. o. dichiara che l'apparecchiatura radio tipo AOK-2011 è conforme alla direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo internet: <http://www.emos.eu/download>.

#### ES | Sensor inalámbrico

– está destinado a ser un sensor de reemplazo para la estación meteorológica inalámbrica AOK-5018B, AOK-5060, S627BS, IB303TR, E0107T, IW001-DCF, E5068, E5062, E5063, E3078, E3028, E0300, E8236, E0211, E3010, E0127, E0329, E5005, E3003, E0107, E0129, E5101, E5010, E0352, E5111, E8636, E0316.

#### Sensor inalámbrico para exteriores

- transmisión de señales en la frecuencia 433 MHz
- alcance de hasta 25 m en espacio abierto (sin interferencias)
- carcasa resistente a la intemperie

#### Ficha técnica

Rango de temperaturas: -50 °C hasta +70 °C (±1 °C, con un intervalo de 0,1 °C)

Envío de datos: aproximadamente cada 35 segundos

Emisión: en la frecuencia 433 MHz

Alcance: hasta 25 m en espacios abiertos y sin interferencias (en zonas edificadas puede disminuir notablemente)

Largo del cable de la sonda: 1 m

Alimentación: 2 pilas de 1,5 V AAA

Medidas: 60 × 100 × 21 mm

#### Descripción de los botones

|                                             |                                                      |
|---------------------------------------------|------------------------------------------------------|
| A – indicador LED                           | F – conmutador de selección de canales (1, 2, 3)     |
| B – pantalla LCD                            | G – selección de las unidades de temperatura (°C/°F) |
| C – agujero para colgar en la pared         | H – sonda de cable con sensor temperatura (1 m)      |
| D – tapa de las pilas                       |                                                      |
| E – compartimento para introducir las pilas |                                                      |

#### Puesta en marcha

1. Introduzca las pilas primero en el termómetro y seguidamente en el sensor inalámbrico exterior (consulte la sección Inserción y sustitución de las pilas).
2. Utilice el interruptor F para ajustar el número del canal deseado para la comunicación con la estación meteorológica. El número del canal se mostrará en la pantalla (CH1, CH2, CH3).
3. En la estación meteorológica, mantenga pulsado el botón CHANNEL en la parte trasera de la estación meteorológica y en 3 minutos se cargará la señal desde el sensor y se mostrará la temperatura exterior.

#### Inserción y sustitución de las pilas

Para introducir o sustituir las pilas en el sensor, siga estos pasos:

1. Retire la tapa del compartimento de las pilas.

2. Introduzca las pilas, vigilando que la polaridad de las pilas introducidas sea la correcta, según las marcas en la parte inferior del compartimento de las pilas.

3. Cierre la tapa del compartimento de las pilas.

Utilice pilas alcalinas, no utilice pilas recargables.

A bajas temperaturas es aconsejable utilizar baterías de litio.

#### Resolución de problemas de recepción de la señal del sensor

Si los datos del sensor no se muestran, retire las pilas tanto del sensor como de la estación meteorológica y repita el procedimiento según el párrafo.

¡Puesta en marcha!

Compruebe también:

1. Que la distancia entre el sensor inalámbrico y el termómetro sea de 1,5 m a 2 m respecto a fuentes de interferencia como ordenadores, monitores, televisores y otros aparatos eléctricos.
2. Que el sensor inalámbrico no esté colocado sobre una estructura metálica, como el marco de una ventana, un alféizar metálico, etc.
3. Que no haya interferencias no deseadas desde productos cercanos que operen en la misma frecuencia (433 MHz).

El alcance de transmisión es de 25 m en espacios abiertos. Se ve muy afectado por el entorno y por las interferencias.

En zonas edificadas, puede descender hasta pocos metros, en función del material de construcción utilizado.

#### Cuidado y mantenimiento

- No coloque el termómetro ni el sensor en áreas propensas a vibraciones y golpes que puedan causar daños en el dispositivo.
- Coloque el sensor en un lugar protegido tanto de la luz solar directa, como de la lluvia.
- Evite entornos con cambios bruscos de temperatura o con luz solar directa, frío y la humedad extremos y aquellas condiciones que puedan reducir la precisión de la detección.
- Para limpiar la pantalla LCD y la tapa del aparato, use solamente un paño suave humedecido. No use disolventes ni detergentes.
- No sumerja el sensor en agua ni en otros líquidos.
- No realice ninguna reparación usted mismo. Si el producto está dañado o defectuoso, entréguelo al distribuidor donde lo compró, para que lo repare.
- Retire las pilas agotadas del dispositivo, ya que podrían derramar su contenido y dañar el dispositivo.

Utilice sólo pilas nuevas del tipo especificado.

Lleve las pilas descargadas al punto de recogida designado para las pilas usadas.

 Ne pas jeter avec les ordures ménagères. Utilisez des points de collecte spéciaux pour les déchets tries. Contactez les autorités locales pour obtenir des informations sur les points de collecte. Si les appareils électroniques sont mis en décharge, des substances dangereuses peuvent atteindre les eaux souterraines et, par la suite, la chaîne alimentaire, où elles peuvent affecter la santé humaine.

Par la présente, EMOS spol. s r. o. déclare que l'équipement radio de type AOK-2011 est conforme à la directive 2014/53/UE. Le texte intégral de la déclaration de conformité de l'UE est disponible à l'adresse Internet suivante: <http://www.emos.eu/download>.

#### NL | Draadloze sensor

– is bedoeld als vervangende sensor voor het draadloze weerstation AOK-5018B, AOK-5060, S627BS, IB303TR, E0107T, IW001-DCF, IW003-DCF, E5068, E5062, E5063, E3078, E3028, E0300, E8236, E0211, E3010, E0127, E0329, E5005, E3003, E0107, E0129, E5101, E5010, E0352, E5111, E8636, E0316.

#### Draadloze buitensensor

- signaaloverdracht op de frequentie 433 MHz
- bereik tot 25 m in de vrije ruimte (zonder storing)
- weerbestendig dekset

#### Technologische parameters

Temperatuurbereik: -50 °C tot +70 °C (±1 °C met resolutie van 0,1 °C)

Verzending van gegevens: ongeveer om de 35 seconden

Verzending: op de frequentie 433 MHz

Bereik: tot 25 m in open ruimte en zonder interferentie (in gebouwde kom kan het snel dalen)

Lengte van de draadsonde: 1 m

Voeding: 2× 1,5 V AAA

Afmetingen: 60 × 100 × 21 mm

#### Beschrijving van de toetsen

|                                     |                                             |
|-------------------------------------|---------------------------------------------|
| A – LED-diode                       | E – vak voor het plaatsen van batterijen    |
| B – LCD-display                     | F – kanaalkeuzeschakelaar (1, 2, 3)         |
| C – gat om op te hangen aan de wand | G – keuze van de temperatuureenheid (°C/°F) |
| D – batterijdekset                  | H – draadsonde met temperatuursensor (1 m)  |

#### Inbedrijfstelling

1. Plaats de batterijen eerst in de thermometer en dan in de draadloze buitensensor (zie Batterijen plaatsen en vervangen).
2. Gebruik schakelaar F om het gewenste kanaalnummer in te stellen voor de communicatie met het weerstation. Het kanaalnummer wordt weergegeven op het display (CH1, CH2, CH3).
3. Druk op het weerstation lang op de toets CHANNEL op de achterkant van het weerstation – binnen 3 minuten wordt het signaal van de sensor ingelezen en wordt de buitentemperatuur weergegeven.

### Plaatsen en vervangen van batterijen

Wanneer u de batterijen in de sensor plaatst of vervangt, gaat u als volgt te werk:

1. Verwijder het deksel van het batterijvak.
2. Plaats de batterijen en let daarbij op de juiste polariteit van de geplaatste batterijen, zoals aangegeven op de bodem van het batterijvak.
3. Sluit het deksel van het batterijvak.

Gebruik alkaline batterijen, geen oplaadbare batterijen.

Bij lage temperaturen moeten lithiumbatterijen worden gebruikt.

### Oplossen van problemen met de ontvangst van sensorgsignalen

Als de sensorgegevens niet worden weergegeven, verwijdert u de batterijen uit zowel de sensor als het weerstation en herhaalt u de procedure volgens de paragraaf.

Inbedrijfstelling!

Controleer ook:

1. Controleer of de afstand tussen de draadloze sensor en de thermometer 1,5 m tot 2 m bedraagt ten opzichte van storingsbronnen zoals computers, monitors, televisies en andere elektrische apparaten.
2. Dat de draadloze sensor niet is geplaatst op een metalen constructie zoals raamkozijn, vensterbank van blik, enz.
3. Of er ongewenste interferentie is van nabijgelegen producten die op dezelfde frequentie (433 MHz) werken.

Het zendbereik is 25 m in open ruimte. Het wordt sterk beïnvloed door de omgeving en interferentie. In bebouwde ruimte kan het, afhankelijk van het gebruikte bouw materiaal, tot enkele meters dalen.

### Zorg en onderhoud

- Plaats de thermometer of de sensor niet op plaatsen die gevoelig zijn voor trillingen en schokken die schade aan het instrument kunnen veroorzaken.
- Plaats de sensor op een plaats die beschermd is tegen direct zonlicht en regen.
- Vermijd omgevingen met plotselinge temperatuurschommelingen of direct zonlicht, extreme koude en vochtigheid, en omstandigheden die de nauwkeurigheid van de sensoren kunnen verminderen.
- Gebruik ballen een droge vochtige doek om het LCD-scherm en het deksel van het toestel schoon te maken. Gebruik geen oplos- en schoonmaakmiddelen.
- Dompel de sensor niet in water of andere vloeistoffen.
- Voer zelf geen reparaties uit. Breng het voor reparatie naar de winkel waar je het gekocht hebt.
- Verwijder lege batterijen uit het apparaat – ze kunnen gaan lekken en het instrument beschadigen.
- Gebruik alleen nieuwe batterijen van het aangegeven type.
- Gooi de lege batterijen weg op een plaats die bestemd is voor de inzameling van gebruikte batterijen.

 Deponeer niet bij het huisvuil. Gebruik speciale inzamelpunten voor gesorteerd afval. Neem contact op met de lokale autoriteiten voor informatie over inzamelpunten. Als de elektronische apparaten zouden worden weggegooid op stortplaatsen kunnen gevaarlijke stoffen in het grondwater terecht komen en vervolgens in de voedselketen, waar het de menselijke gezondheid kan beïnvloeden.

Hierbij verklaart EMOS spol. s r. o. dat de radioapparatuur van het type AOK-2011 in overeenstemming is met de richtlijn 2014/53/EU. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring is beschikbaar op het volgende internetadres: <http://www.emos.eu/download>.

## GARANCIJSKA IZJAVA

1. Izjavljamo, da jamčimo za lastnosti in brezhibno delovanje v garancijskem roku.
2. Garancijski rok prične teči z datumom izročitve blaga in velja 24 mesecev.
3. EMOS SI d.o.o. jamči kupcu, da bo v garancijskem roku na lastne stroške odpravil vse pomanjkljivosti na aparatu zaradi tovarniške napake v materialu ali izdelavi.
4. Za čas popravila se garancijski rok podaljša.
5. Če aparat ni popravljen v roku 45 dni od dneva prijave okvare lahko prizadeta stranka zahteva novega ali vračilo plačanega zneska.
6. Garancija preneha, če je okvara nastala zaradi:
  - nestrokovnega-nepooblaščenega servisa
  - predelave brez odobritve proizvajalca
  - neupoštevanja navodil za uporabo aparata
7. Garancija ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz odgovornosti prodajalca za napake na blagu.
8. Če ni drugače označeno, velja garancija na ozemeljskem območju Republike Slovenije.
9. Proizvajalec zagotavlja proti plačilu popravilo, vzdrževanje blaga, nadomestne dele in priklopne aparate tri leta po poteku garancijskega roka.
10. Naravna obraba aparata je izključena iz garancijske obveznosti. Isto velja tudi za poškodbe zaradi nepravilne uporabe ali preobremenitve.

### NAVODILA ZA REKLAMACIJSKI POSTOPEK

Lastnik uveljavlja garancijski zahtevek tako, da ugotovljeno okvaro prijavi pooblaščen delavnic (EMOS SI, d.o.o., Rimska cesta 92, 3311 Šempeter v Savinjski dolini) pisno ali ustno. Kupec je odgovoren, če s prepozno prijavo povzroči škodo na aparatu. Po izteku garancijskega roka preneha pravica do uveljavljanja garancijskega zahtevka. Priložen mora biti potrjen garancijski list z originalnim računom.

EMOS SI d.o.o. se obvezuje, da bo aparat zamenjal z novim, če ta v tem garancijskem roku ne bi deloval brezhibno.

ZNAMKA: Brezžični senzor

TIP: AOK-2011

DATUM IZROČITVE BLAGA: \_\_\_\_\_

Servis: EMOS SI, d.o.o., Rimska cesta 92, 3311 Šempeter v Savinjski dolini, Slovenija  
tel: +386 8 205 17 21  
e-mail: [reklamacije@emos-si.si](mailto:reklamacije@emos-si.si)